

cilio



ESPRESSOKOCHER

AIDA

elektrisch

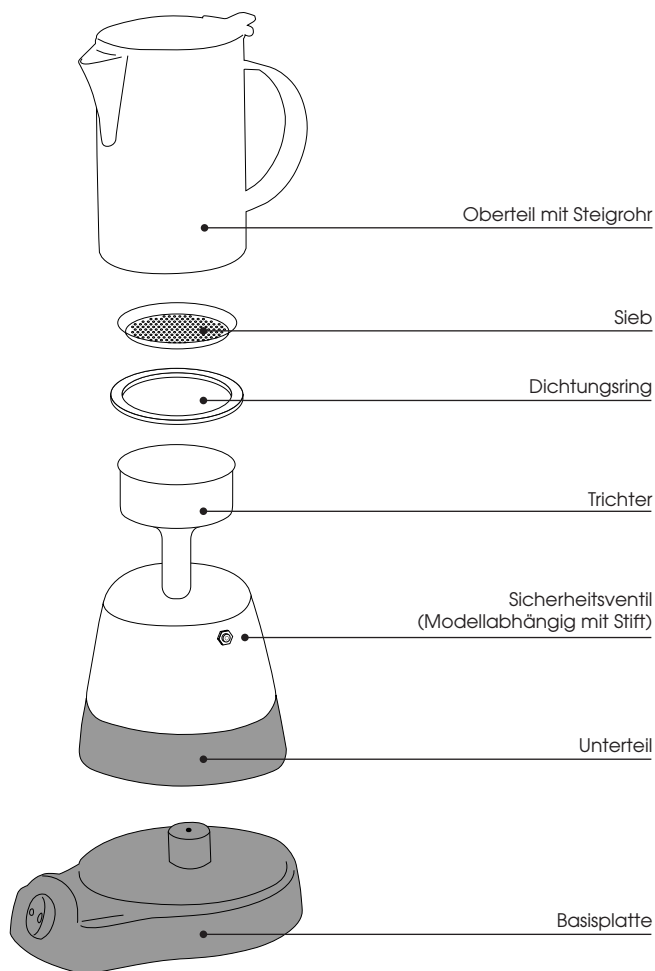
BEDIENUNGS- UND PFLEGEANLEITUNG
BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN!

cilio

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen hochwertigen Espressokocher entschieden haben. Dieses Produkt ist ein Qualitätsprodukt und entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Gerätesicherheitsgesetz.

Wichtige Hinweise

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Espressokochers diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse insbesondere die Sicherheitshinweise, um Unfälle und Störungen zu vermeiden. Durch falsche Verwendung, Benutzung oder unzureichende Reinigung und Pflege kann die Sicherheit beeinträchtigt werden und es können Gefahren für den Benutzer entstehen. Für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, kann cilio keine Haftung übernehmen.



Sicherheitshinweise

- Sollte dieses Gerät an andere Personen weitergegeben werden, stellen Sie sicher, dass die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt wird.
- Unzureichende Reinigung und Pflege, falsche Handhabung oder unsachgemäßer Gebrauch beeinträchtigen die Sicherheit des Espressokochers. In diesen Fällen übernimmt cilio keine Haftung für eventuell auftretende Sach- oder Personenschäden. **Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.**
- Prüfen Sie bitte zuerst, ob die Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Fassen Sie weder den Espressokocher noch den Netzstecker mit nassen oder feuchten Händen an.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an. Benutzen Sie keine Mehrfachsteckdose, mit der bereits andere Geräte betrieben werden. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Betreiben Sie den Espressokocher nur unter unmittelbarer Aufsicht und benutzen Sie ihn ausschließlich für den vorgesehenen Zweck zum Zubereiten von Espresso.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät sowie die Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Betreiben Sie dieses Gerät keinesfalls über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem.
- Betreiben Sie den Espressokocher nur auf ausreichend hitzebeständigen sowie ebenen und stabilen Oberflächen und nicht in der Nähe von heißen Herdplatten, Gasflammen oder anderen Wärmequellen.
- Achten Sie auf ausreichend freien Raum über, sowie neben dem Espressokocher, um eine Überhitzung zu vermeiden und empfindliche Gegenstände (Hängeschränke, Holzregale, etc.) gegen Feuchtigkeit durch entweichenden Wasserdampf zu schützen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der dazugehörigen Basisplatte. Schützen Sie empfindliche Oberflächen ausreichend vor eventuell auftretenden Spritzern.
- Achten Sie darauf, dass während des Gebrauchs sowohl die Basisplatte als auch die Unterseite des Unterteils absolut trocken sind.
- Verwenden Sie den Kocher nicht ohne Wasser im Unterteil. Betreiben Sie das Produkt ausschließlich mit Wasser und keinesfalls mit Milch oder anderen Flüssigkeiten.
- Für eine ordnungsgemäße Funktion des Sicherheitsventils darf sich dieses nicht im Wasserbereich befinden. **Achtung!** Füllen Sie das Unterteil nur maximal bis kurz unter das Sicherheitsventil mit Wasser.
- Verwenden Sie nur reines, nicht zu fein gemahlene Espresso pulver. Kaffeersatz oder Kaffeeextrakt enthalten klebrige Stoffe, die den Kocher verstopfen. Auch zu fein gemahlene Espresso pulver kann das Sieb des Kochers verstopfen.
- Beim Auslösen des Sicherheitsventils kann es zu einem heißen Dampfausstoß kommen. Achten Sie darauf, dass das Ventil nicht auf den Benutzer oder andere Personen gerichtet ist.
- **Verbrennungsgefahr!** Der Kocher wird bei Gebrauch sehr heiß. Bei Kontakt mit heißen Oberflächen besteht die Gefahr sich zu verbrennen. Bitte fassen Sie den Kocher nur am Griff oder ggf. mit Topflappen oder Topfhandschuh an. Stellen Sie den heißen Kocher nur auf hitzebeständigen Oberflächen ab.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, bevor der Kochvorgang beendet ist.
- Schrauben Sie den Kocher nicht auseinander, bevor er von der Basisplatte entfernt wurde und vollständig abgekühlt ist.

cilio

- Tragen oder verschieben Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
- Nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen, ebenso:
 - bei Störungen während des Betriebes
 - bei jeder Reinigung
- Bitte ziehen Sie hierfür nur am Stecker selbst. Lassen Sie die Anschlussleitung nicht herunterhängen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Vermeiden Sie, dass es gequetscht oder geknickt wird, Kontakt zu warmen oder heißen Oberflächen und Flüssigkeiten hat oder sich an scharfen Kanten scheuert. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte und autorisierte Fachleute ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker **nie** in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Bitte reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie Beschädigungen feststellen, Wasser in das Gehäuse eingedrungen oder es heruntergefallen ist.
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Lassen Sie es im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren! Wenden Sie sich im Reparaturfall an den autorisierten Fachhandel.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Vor dem ersten Gebrauch

- Bitte lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und entsorgen diese fachgerecht.
- Spülen Sie das Ober- und das Unterteil von innen mit klarem Wasser aus. Wischen Sie die Außenseite mit einem weichen Tuch, ggf. leicht angefeuchtet, ab. Anschließend trocknen Sie die Teile sorgfältig ab.
Achtung: Verwenden Sie keine scharfen Flüssigkeiten oder scheuernden Reinigungsmittel zum Reinigen.
- Wickeln Sie das Kabel vollständig ab und stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose.
- Der Espressokocher ist nun einsatzbereit.
- **Achtung:** Aus hygienischen Gründen empfehlen wir, vor dem ersten Gebrauch ein- bis zweimal Espresso zuzubereiten und diesen wegzuschütten.

Vor jedem Gebrauch

- Prüfen Sie den Espressokocher inklusive Dichtungsring, Trichter, Sieb und Sicherheitsventil gründlich auf Verschmutzungen, Kalkablagerungen, Verschleiß oder Beschädigungen.
- Stellen Sie sicher, dass das Steigrohr im Oberteil des Kochers nicht verstopft ist.
- **Modellabhängig:** Prüfen Sie die Beweglichkeit des Stiftes des Sicherheitsventils. Hierfür ziehen Sie den Stift von außen bis zum Widerstand nach vorne und lassen den Stift los.
- Sollten Sie Verschmutzungen, Verkalkungen, Verschleiß oder andere Beschädigungen feststellen, ist es für den sicheren Gebrauch zwingend notwendig, diese zu beheben, indem Sie den Kocher wie vorgeschrieben reinigen, entkalken oder beschädigte Teile ersetzen.

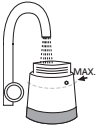
cilio

Gebrauch

Achtung! Vergewissern Sie sich, dass Trichter, Sieb und Dichtungsring richtig eingesetzt sind und der Espresso-Kocher fest verschlossen ist, bevor Sie diesen auf die Basisplatte stellen.



1. Stellen Sie die Basisplatte auf eine geeignete Oberfläche (keine Metalloberflächen, keine Textilien, etc.). Schrauben Sie den Espresso-Kocher auseinander, indem Sie das Unterteil festhalten und das Oberteil gegen den Uhrzeigersinn abdrehen. Nehmen Sie den Trichter heraus.



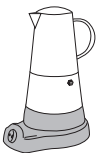
2. Füllen Sie Wasser in das Unterteil des Espresso-Kochers bis maximal kurz unter das Sicherheitsventil. **Achtung!** Das Sicherheitsventil darf nicht unter Wasser liegen.



3. Setzen Sie den Trichtereinsatz wieder ein. Füllen Sie diesen mit nicht zu fein gemahltem Espresso-Pulver. Das Pulver nicht fest anpressen, nur glattstreichen! Säubern Sie den Rand des Gewindes von überschüssigem Espresso-Pulver.



4. Vergewissern Sie sich, dass Sieb und Dichtungsring ordnungsgemäß in das Oberteil des Kochers eingesetzt sind. Setzen Sie das Oberteil gerade auf das Unterteil, damit diese nicht verkanten, und drehen beide Teile fest zusammen.



5. Verbinden Sie den Netzstecker der Basisplatte mit dem Stromnetz, stellen Sie den Espresso-Kocher auf die Basisplatte und schalten Sie diesen ein. Der Espresso steigt nach einigen Minuten unter leichter Dampfbildung und leisem Blubbern in die Kanne. Sobald dieses Geräusch verstummt, ist der Espresso fertig. Der Espresso-Kocher verfügt über eine integrierte Warmhaltefunktion, jedoch schaltet sich das Gerät aus, sobald Sie den Espresso-Kocher von der Basisplatte herunternehmen. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das Gerät abkühlen.



6. Wir empfehlen den Espresso vor dem Ausgießen kurz mit einem Löffel umzurühren.



7. Servieren Sie Ihren Espresso am besten in vorgewärmten Tassen.

cilio

Reinigung und Pflege

Achtung: Tauchen Sie die Basisplatte und den Espressokocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und reinigen Sie die Teile nicht in der Spülmaschine!

Reinigung nach jedem Gebrauch

- Vor jeder Reinigung immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Schrauben Sie den Espressokocher auseinander und nehmen Sie den Trichter heraus. Entfernen Sie das Espressopulver vorsichtig aus dem Trichter. Reinigen Sie das Sieb, den Dichtungsring und den Trichter mit klarem Wasser. Festsitzende Pulverrückstände im Trichter und Sieb entfernen Sie mit einer Spülbürste.
- Um das Steigrohr zu reinigen, entnehmen Sie die Dichtung und das Sieb und spülen das Oberteil von der Unterseite her mit klarem Wasser aus.
- Spülen Sie die Innenseite des Oberteils und des Unterteils nur mit klarem Wasser aus. Wischen Sie die Außenseite sowie die Basisplatte mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel, Scheuerbürsten oder scheuerndes Reinigungsmittel zum Reinigen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden oder wegräumen. Wir empfehlen, die Einzelteile auseinandergeschraubt aufzubewahren.

Gründliche Reinigung

Achtung! Um die sichere Funktion des Espressokochers zu gewährleisten, muss der Espressokocher regelmäßig gründlich gereinigt werden. Die Intervalle richten sich nach der Intensität der Nutzung. Kontrollieren Sie den Espressokocher vor jedem Gebrauch auf starke Verschmutzungen.

1. Vor jeder Reinigung immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
2. Schrauben Sie den Espressokocher auseinander und nehmen Sie den Trichter heraus. Entfernen Sie das Espressopulver vorsichtig aus dem Trichter. Spülen Sie nun das Oberteil, das Sieb, den Dichtungsring und den Trichter einzeln und gründlich in heißem Spülwasser. Entnehmen Sie hierzu auch die Dichtung und das Sieb, damit Sie auch das Innere des Steigrohrs im Oberteil des Kochers reinigen können.
3. Bürsten Sie den Trichter und das Sieb mit einer Spülbürste aus, um eventuell hartnäckige Pulverrückstände aus den Löchern zu entfernen.
4. Spülen Sie das Oberteil, das Sieb, den Dichtungsring und den Trichter anschließend noch mit klarem Wasser gründlich ab.
5. Spülen Sie die Innenseite des Unterteils nur mit klarem Wasser aus. Wischen Sie die Außenseite sowie die Basisplatte mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch ab.
6. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut verwenden oder wegräumen. Wir empfehlen, die Einzelteile auseinandergeschraubt aufzubewahren.

Entkalken

Achtung! Um die sichere Funktion des Espressokochers zu gewährleisten, muss der Espressokocher regelmäßig entkalkt werden. Die Intervalle richten sich nach der Intensität der Nutzung und dem Kalkgehalt im Wasser. Kontrollieren Sie den Espressokocher, insbesondere das Sicherheitsventil, vor jedem Gebrauch auf Kalkrückstände.

1. Beginnen Sie wie im Punkt „Gründliche Reinigung“.
2. Modellabhängig ist das Sicherheitsventil mit einem beweglichen Stift ausgestattet. Ziehen Sie den Stift von außen bis zum Widerstand nach vorne und lassen den Stift los. Durch das Zurückschnellen des Stiftes werden die Verkalkungen im Ventil gelockert.
3. Füllen Sie das Unterteil des Kochers bis zum Rand mit einer Lösung aus Zitronensäure oder Essig. Bei stärkerer Verkalkung verwenden Sie handelsübliches Entkalkungsmittel gemäß den dort beschriebenen Anweisungen.

cilio

Achtung! Es ist wichtig, dass besonders das Sicherheitsventil Kontakt mit der Lösung oder dem Entkalkungsmittel hat.

4. Setzen Sie den Trichter in das Unterteil ein, damit auch dieser entkalkt wird.
5. Entnehmen Sie das Sieb aus dem Oberteil und legen Sie dieses in ein separates Gefäß mit der verwendeten Lösung oder dem Entkalkungsmittel.
6. Lassen Sie alles solange stehen, bis sich der Kalk vollständig gelöst hat.
7. Anschließend gießen Sie einen Teil der Flüssigkeit aus dem Unterteil ab, so dass sich das Sicherheitsventil nicht mehr in der Flüssigkeit befindet.
8. Setzen Sie das Sieb und den Dichtungsring ordnungsgemäß in das Oberteil des Kochers ein. Setzen Sie das Oberteil gerade auf das Unterteil, damit diese nicht verkanten und drehen beide Teile fest zusammen.
Achtung! Geben Sie kein espressopulver dazu.
9. Stellen Sie den espressokocher auf die basisplatte und schalten Sie das gerät ein. Wenn die gesamte flüssigkeit in das oberteil geflossen ist, nehmen Sie den kocher von der basisplatte. Sobald der kocher abgekühlt ist, wiederholen Sie den vorgang ein- bis zweimal mit der verwendeten lösung.
10. Danach reinigen Sie den kocher nochmals, wie im Punkt „Gründliche Reinigung“.

Wartung

Achtung! Der espressokocher arbeitet mit überdruck. Alle einzelteile haben eine sicherheitsrelevante funktion, so dass der einwandfreie zustand aller teile jederzeit gegeben sein muss!

Dies kann nur gewährleistet werden, wenn:

- Reinigung und Entkalkung in den nötigen intervallen ordnungsgemäß durchgeführt werden. Bitte beachten Sie die entsprechenden hinweise in dieser anleitung.
- alle teile, die sichtbare verschleißspuren oder andere beschädigungen aufweisen, ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur original-ersatzteile. Wenden Sie sich hierzu an den autorisierten fachhandel.

cilio espressokocher entsprechen den einschlägigen sicherheitsbestimmungen. Durch defekte oder beschädigte produkte sowie durch unsachgemäße reparaturen können erhebliche gefahren für den benutzer entstehen. Unsachgemäßer gebrauch und mangelhafte pflege oder reinigung führen zum verlust des garantieanspruchs.

Technische Daten

Betriebsspannung: 220–240 V / 50 Hz

Leistungsaufnahme: 480 W

Artikel nur für den Hausgebrauch!

Nicht in Flüssigkeiten eintauchen!



Entsorgung / Recycling



Dieses Produkt darf lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es daher kostenfrei an einer kommunalen Sammelstelle (z. B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Über die Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden, die auf normalen Verschleiß, zweckfremde Verwendung, unsachgemäße Behandlung, falsche Bedienung, mangelnde Pflege und Reinigung, mutwillige Zerstörung, Transport oder Unfall sowie Fremdeingriffe von nicht berechtigten Personen zurückzuführen sind. Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Händler. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn der Kassenbon/die Rechnung dem Gerät beigelegt ist.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.

cilio



COFFEE MAKER
AIDA
electric

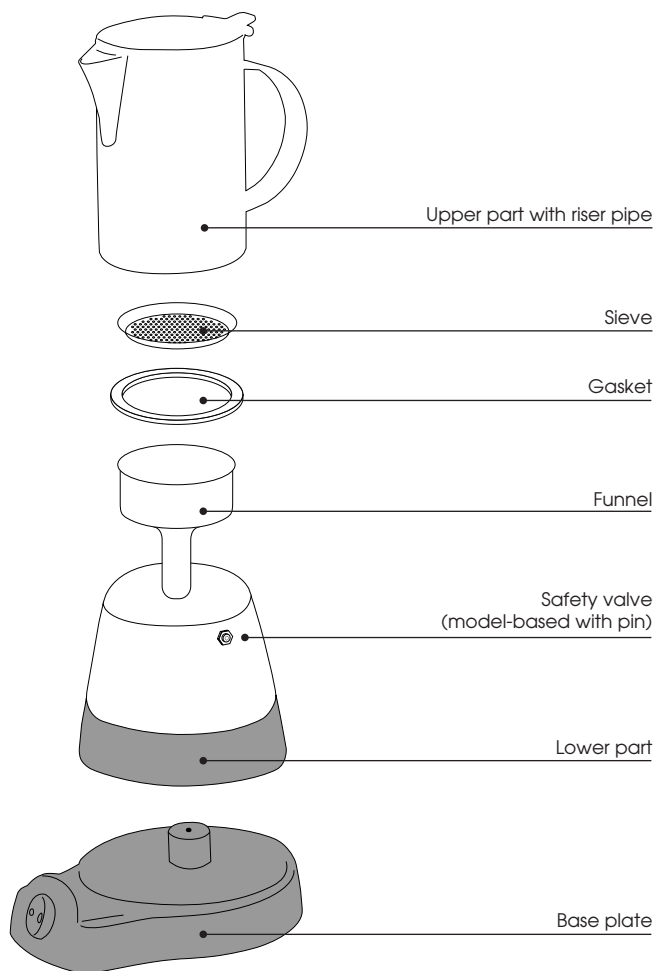
OPERATING INSTRUCTIONS
PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS!

cilio

Thank you for choosing this high-quality coffee maker. This product is a quality product and complies with acknowledged technical regulations and the law on the safety of appliances.

Important information

Please read through these operating instructions carefully prior to operating the coffee maker for the first time and store it in a safe place. Pay particular attention, in your own interest, to the safety information in order to avoid accidents and malfunctions. Improper use, application or insufficient cleaning and care can impair safety and result in danger for the user. cilio cannot accept any responsibility for injuries or damage attributed to improper use.



cilio

Safety instructions

- Should this device be passed on to other people, make sure that these operating instructions are handed to them along with it.
- Inadequate cleaning and care, mishandling or improper use affect the safety of the coffee maker. cilio accept no responsibility for any damages that occur due to improper use or incorrect handling. **This appliance is intended for domestic use only. Do not operate this appliance outside.**
- Start by verifying that the type of current and supply voltage is as specified on the rating plate.
- Refrain from touching the coffee maker or the power plug when your hands are wet or moist.
- Only connect the device to a properly installed power socket. Do not use any multiple socket that is already being used to run other appliances. The plug and cord must be dry.
- The coffee maker may only be operated when directly monitored and used for the intended purpose of making coffee.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of the reach of children less than 8 years.
- Children shall not play with the device.
- Never operate this device with an external timer or a separate remote control system.
- Only operate the coffee maker on a level, stable and heat resistant surface and not in the vicinity of hot stoves, gas flames or other sources of heat.
- Ensure sufficient free space above as well as near the coffee maker to avoid overheating and to protect sensitive items (wall cabinets, wooden shelves, etc.) against moisture from escaping water vapor.
- Use the coffee maker only with the accompanying base plate. Protect sensitive surfaces from splashes that may occur.
- Take care that when using the device the base plate as well as the bottom of the lower part are completely dry.
- Never use the coffee maker without water in the lower part. Only operate the product with water and never with milk or other liquids.
- For a proper operation of the safety valve, it must not be in the water area. **Attention!** Only fill the lower part to a maximum below the safety valve with water.
- Use only pure, not too finely ground espresso powder. Coffee substitutes or coffee extract contain sticky substances that clog the coffee maker. Even finely ground espresso powder can clog the sieve of the coffee maker.
- When released, the safety valve may cause a hot steam emission. Make sure that the valve is pointing away from the user or other persons.
- **Risk of burns!** The coffee maker becomes very hot during use. When having contact with hot surfaces there is a risk of burning yourself. Please only grasp the cooker by the handle or if necessary with an oven glove or oven cloth. Only place the hot coffee maker on heat resistant surfaces.
- Do not open the lid before the cooking process is finished.
- Do not unscrew the coffee maker until it has been removed from the stove and has completely cooled down.
- Do not carry or move the appliance while in operation.
- Pull the power plug after each use and:
 - in case of faults during operation
 - each time you clean the device
- Always pull on the plug and not on the cord. Do not allow the power cord to dangle.

cilio

- Check the power cord before every use for damage. Avoid smashing or kinking the power cord or abrasion on sharp edges or having contact to hot surfaces or liquids. If the power cord is or becomes damaged, it must definitely be replaced by the manufacturer, his service agent or similar qualified and authorized experts in order to prevent hazards.
- **Never** immerse the appliance, the cord or the plug in water or other liquids. Do not clean the appliance in the dishwasher.
- Never use the appliance if you discover damage, if water has penetrated the housing or if the appliance has been dropped.
- Never attempt to open or repair the appliance yourself. In the event of a malfunction, have the appliance repaired by qualified experts only! Contact your authorized dealer whenever the appliance is in need of repairs.
- Use original accessories only.

Before the first use

- Start by carefully reading the instructions for use and the safety instructions.
- Then remove all packaging materials and dispose of them properly.
- Rinse the interior of the upper and the lower part with clear water. Wipe the outside with a soft cloth, slightly moistened if needed. Thoroughly dry off afterwards. **Attention:** Do not use any abrasive cleansers when cleaning.
- Unwind the cable completely and insert the plug into a suitable socket.
- The coffee maker is ready for use now.
- **Attention:** For hygienic reasons, we recommend preparing espresso once or twice before the first use and discard it.

Before each use

- Thoroughly inspect the coffee maker, including gasket, funnel, sieve and safety valve for soiling, limescale, wear or damage.
- Test the rate of flow of the riser pipe in the upper part of the coffee maker.
- **Model-based:** Check the mobility of the pin of the safety valve. Therefor pull the pin forward from the outside to the resistance and release the pin.
- If you notice any soiling, calcifications, wear or other damages, it is mandatory for a safe use to resolve them by cleaning, descaling or replacing damaged parts as required.

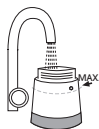
cilio

Use

Attention! Make sure that the funnel, sieve and gasket are properly inserted and the coffee maker is firmly closed before placing it on the base plate.



1. Place the base plate of the coffee maker on a suitable surface (not on a metal surface, not on fabrics, etc.). Unscrew the coffee maker by holding the lower part and turn the upper part counterclockwise. Remove the funnel.



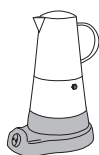
2. Fill the lower part of the coffee maker with water to a maximum below the safety valve.
Attention! The safety valve must not be under water.



3. Reinsert the filter. Fill it with not too finely ground espresso powder. Do not press the powder firmly down, just smooth it out! Clean the edge of the screw thread of excess espresso powder.



4. Make sure the sieve and gasket are properly inserted in the upper part of the coffee maker. Place the upper part straight on the lower part, so that they do not jam and turn both parts tightly together.



5. Connect the power plug of the base plate to the power supply, place the coffee maker on the base plate and switch it on. After a few minutes the espresso rises into the jug, accompanied by slight steam build-up and bubbling. As soon as this sound stops the espresso is finished. The coffee maker features an integrated warming function, however the appliance switches off as soon as you remove the coffee maker from the base plate. After use always pull the plug from the socket and allow the appliance to cool down.



6. We recommend that you stir the espresso briefly with a spoon before pouring.



7. For best results serve your espresso in preheated cups.

cilio

Cleaning and care

Attention: Never immerse the base plate and the coffee maker in water or other liquids and do not clean these parts in the dishwasher!

Cleaning after each use

- **Always** pull out the power cord and allow the coffee maker to cool down completely before each cleaning.
- Unscrew the coffee maker and remove the funnel. Carefully remove the espresso powder from the funnel. Clean the sieve, the gasket and the funnel with clear water. Resistant powder residues in the funnel and sieve can be removed with a cleaning brush.
- To clean the riser pipe, remove the gasket and sieve and rinse the upper part from the bottom with clear water.
- Rinse the interior of the upper and the lower part only with clear water. Wipe the outside as well as the base plate with a soft cloth, slightly moistened if needed.
- Do not use any sharp objects or spirit, solvent, scrubbing brushes or abrasive cleaning agents for cleaning.
- Make sure that the appliance is completely dry before using it again or storing it. We recommend that you keep the individual parts unscrewed during storage.

Thorough cleaning

Attention! To ensure the safe function of the coffee maker, the coffee maker must be thoroughly cleaned on a regular basis. The intervals depend on the intensity of use. Check the coffee maker for heavy soiling before each use.

1. **Always** pull out the power cord and allow the coffee maker to cool down completely before each cleaning.
2. Unscrew the coffee maker and remove the funnel. Carefully remove the espresso powder from the funnel. Rinse the upper part, the sieve, the gasket and the funnel individually and thoroughly in hot rinse water. Also, remove the gasket and sieve so you can clean the inside of the riser pipe in the top of the coffee maker.
3. Brush the funnel and sieve with a brush to remove any resistant powder residues from the holes.
4. Afterwards, rinse the upper part, the sieve, the gasket and the funnel thoroughly with clear water.
5. Rinse the interior of the lower part only with clear water. Wipe the outside as well as the base plate with a soft cloth, slightly moistened if needed.
6. Make sure that the appliance is completely dry before using it again or storing it. We recommend that you keep the individual parts unscrewed during storage.

cilio

Decalcifying

Attention! To ensure the safe function of the coffee maker, the coffee maker must be descaled on a regular basis. The intervals depend on the intensity of use and the lime content in the water. Check the coffee maker, especially the safety valve, for limescale residues before each use.

1. Start as in "Thorough cleaning".
2. Model-based, the safety valve is equipped with a movable pin. Pull the pin forward from the outside to the resistance and release the pin. By the rebound of the pin, the calcifications in the safety valve are loosened.
3. Fill the lower part of the coffee maker to the edge with a solution of citric acid or vinegar. For heavy calcification, use commercially available descaling agent according to the instructions given there.
Attention! It is important that especially the safety valve has contact with the solution or the descaling agent.
4. Insert the funnel into the lower part so that it is also descaled.
5. Remove the sieve from the upper part and place it in a separate container with the used solution or descaling agent.
6. Leave everything until the lime has dissolved completely.
7. Afterwards, pour some of the liquid out of the lower part so that the safety valve is no longer in the liquid.
8. Make sure the sieve and gasket are properly inserted in the upper part of the coffee maker. Place the upper part straight on the lower part, so that they do not jam and turn both parts tightly together. **Attention!** Do not add espresso powder.
9. Place the coffee maker on the base plate and switch on the device. If the whole liquid has flowed into the upper part, remove the coffee maker from the base plate. Once the coffee maker has cooled down, repeat the process one to two times with the used solution.
10. After that, clean the coffee maker again, as in "Thorough cleaning".

Maintenance

Attention! The coffee maker works with overpressure. All individual parts have a safety-relevant function, so that the perfect condition of all parts must be given at all times!

This can only be guaranteed if:

- cleaning and descaling must be carried out properly at the necessary intervals. Please observe the corresponding instructions in this manual.
- all parts that show visible signs of wear or other damages are replaced. Use original accessories only. For this contact the authorized dealer.

cilio coffee makers are in compliance with the relevant safety regulations. Defective or damaged products as well as the improper repair of such products can put the user at significant risk. The improper use and lack of care and cleaning of the product may lead to a loss of all warranty claims.

Technical specifications

Operating voltage: 220 – 240 V / 50 Hz

Power consumption: 480 W

Intended for household use only!

Do not immerse in liquids!



cilio

Disposal / Recycling



The product may not be disposed of with normal household waste at the end of its useful life according to the electric and electronic equipment law. Please bring it to a free municipal collection point for recycling electric and electronic equipment. The municipal administration will inform you of ways to dispose of it.

Warranty

We cover this device with a 2-year guarantee from the date of purchase. Excluded from this guarantee is damage that can be attributed to normal wear and tear, non-intended use, improper handling, incorrect operation, insufficient care and cleaning, wilful destruction, transport or accidents as well as interference from unauthorized persons. Contact your dealer in case of a guarantee claim. Guarantee claims cannot be processed unless your receipt/invoice is included with the device.

Translations are made in good faith. We do not assume any liability for translation errors. Solely the original German text is binding.

cilio



**CAFETIÈRE EXPRESSO
AIDA**
électrique

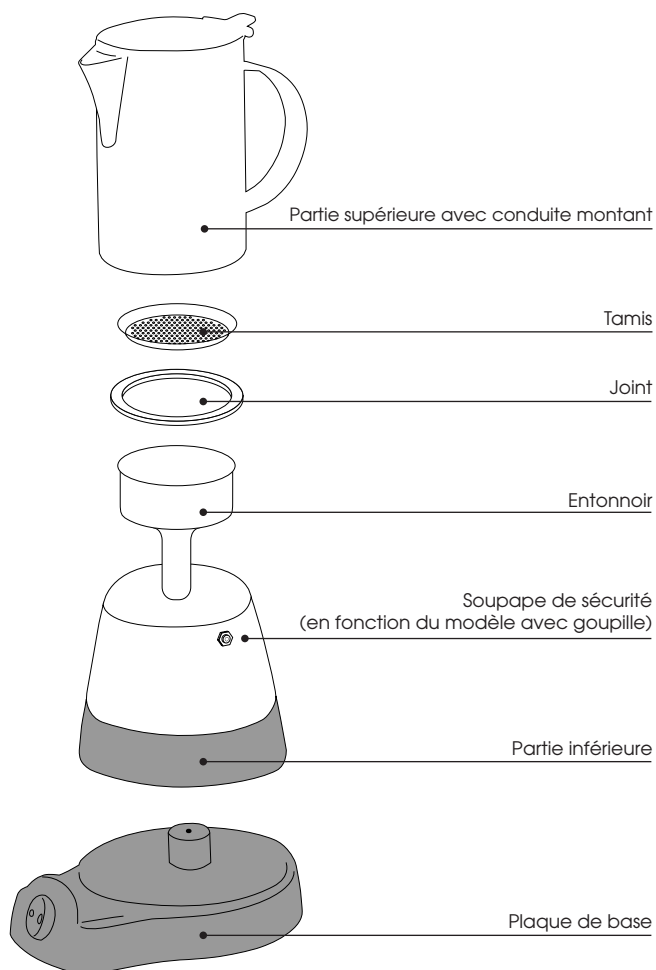
MODE D'EMPLOI
CONSERVEZ LE MODE D'EMPLOI !

cilio

Merci d'avoir choisi cette cafetière expresso haut de gamme. Il s'agit d'un produit de qualité conforme aux règles reconnues de la technique et à la législation sur la sécurité des appareils.

Informations importantes

Avant la première utilisation de la cafetière expresso, merci de lire attentivement cette notice. Veuillez la conserver soigneusement. Dans votre propre intérêt, respectez bien les consignes de sécurité afin d'éviter tout risque d'accident et de dommage. Un mauvais emploi, une utilisation abusive ou un nettoyage et entretien insuffisants peuvent altérer la sécurité et engendrer des risques pour l'utilisateur. cilio décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'un emploi abusif.



cilio

Consignes de sécurité

- Si vous voulez remettre cet appareil à d'autres personnes, veillez à l'accompagner de sa notice d'utilisation.
- Un nettoyage et un entretien insuffisants, une mauvaise manipulation ou une utilisation inappropriée altèrent la sécurité de la cafetière expresso. Dans ces cas cilio ne peut pas se porter garant pour les dommages matériels ou corporels. **Cet appareil est strictement réservé à un usage domestique. Ne l'utilisez pas en plein air.**
- Vérifiez que le courant et la tension électrique indiqués sur la plaque signalétique coïncident bien à votre secteur.
- Ne touchez jamais la cafetière expresso ni sa fiche secteur avec des mains mouillées ou humides.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant de protection correctement posée. N'utilisez jamais de prise multiple servant à alimenter d'autres appareils. Le câble d'alimentation et les prises mâles doivent être secs.
- Votre cafetière expresso ne doit marcher que sous surveillance. Utilisez-le exclusivement pour l'emploi auquel il est destiné, à savoir préparer de l'expresso.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu une formation pour l'utilisation sûre de l'appareil et d'avoir compris les risques inhérents. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés. Tenez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil.
- Ne mettez cet appareil jamais en marche avec un contrôle automatique périphérique ou un système de télécommande indépendant.
- Faites marcher votre cafetière expresso sur un plan de travail plan, stable et résistant à la chaleur, mais jamais à proximité de plaques électriques chaudes, de flammes nues ni de toute autre source de chaleur.
- Veillez à ce qu'il y ait assez d'espace sur ainsi que à côté de la cafetière pour éviter les surchauffes et protéger les objets sensibles (meubles muraux, étagères en bois, etc.) de l'humidité provoquée par la échappement de vapeur d'eau.
- N'utilisez l'appareil qu'avec la plaque de base associée. Protégez des surfaces sensibles des éclaboussures éventuelles.
- Assurez-vous que pendant l'usage la plaque de base et le dessous du partie inférieure sont absolument secs.
- N'utilisez pas la cafetière expresso sans de l'eau dans la partie inférieure. Utilisez-la exclusivement avec de l'eau et en aucun cas avec du lait ou d'autres liquides.
- Pour que la soupape de sécurité fonctionne correctement, elle ne doit pas se trouver dans l'eau. **Attention!** Ne remplissez la partie inférieure que jusqu'à juste en dessous de la soupape de sécurité au maximum.
- N'utilisez que de la poudre de café expresso pure, pas trop finement moulue. Les succédanés de café ou extraits de café contiennent des matières collantes qui bouchent la cafetière expresso. Même la poudre de café moulue trop finement peut boucher le filtre de la cafetière expresso.
- Le déclenchement de la soupape de sécurité peut provoquer une émission de vapeur chaude. Assurez-vous que la soupape de sécurité ne soit pas dirigée vers l'utilisateur ou d'autres personnes.
- **Risque de brûlure!** La cafetière devient brûlante lors de l'utilisation. En cas de contact avec des surfaces très chaudes il y a un risque de brûlures. Veuillez ne prendre la cafetière expresso que par la poignée ou le cas échéant avec un gant ou une serviette de cuisine. Placez la cafetière expresso chaude uniquement sur des surfaces résistantes à la chaleur.
- N'ouvrez pas le couvercle avant que le processus de cuisson ne soit terminé.

cilio

- Ne dévissez pas la cafetière expresso avant qu'elle n'ait pas été retirée de la plaque chauffante et complètement refroidie.
- Ne portez ni déplacez la cafetière tant qu'elle fonctionne.
- Débranchez le câble après chaque emploi, également en cas :
 - de fonctionnement
 - pour chaque nettoyage
- Pour débrancher, tirez sur la fiche, pas sur le câble. Ne laissez pas pendre le cordon.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble est intact. Veillez à ce qu'il ne soit ni écrasé, ni tordu et qu'il ne soit pas en contact avec des arêtes vives (risque de frottement) ou avec des surfaces ou liquides chaudes ou brûlantes. Dès que le câble est endommagé, il doit être impérativement remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des spécialistes qualifiés et agréés afin d'éviter tout danger.
- Ne plongez **jamais** l'appareil, le câble ni la fiche électrique dans de l'eau ni d'autres liquides. Ne les passez pas au lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous avez constaté des dommages, si de l'eau a pénétré à l'intérieur ou s'il est tombé.
- N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil, ni de le réparer. En cas d'anomalies, confiez la réparation à des spécialistes uniquement ! Pour les réparations, adressez-vous au revendeur agréé.
- N'utilisez que des accessoires d'origine.

Avant la première mise en service

- Lisez d'abord attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.
- Enlevez toutes les parties de l'emballage et mettez-les au rebut de manière appropriée.
- Rincez l'intérieur de la partie supérieure et de la partie inférieure avec de l'eau claire. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon souple, légèrement humide. Séchez ensuite parfaitement les éléments.
Attention: N'employez pas d'objets tranchants ou affûtés pour nettoyer, ni d'essence, solvant, brosses ou autres produits abrasifs.
- Déroulez complètement le cordon et introduisez la fiche dans une prise de courant adaptée.
- La cafetière est maintenant prête à l'emploi.
- **Attention:** Pour des raisons hygiéniques, nous recommandons de préparer de l'expresso une ou deux fois avant de la première utilisation et de le jeter.

Avant chaque utilisation

- Contrôlez minutieusement la cafetière expresso, y compris le joint, l'entonnoir, le tamis et la soupape de sécurité pour détecter des saletés, des dépôts calcaires, des abrasions ou des dommages.
- Assurez-vous que la conduite montant dans la partie supérieure de la cafetière expresso n'est pas bouchée.
- **Selon le modèle:** Vérifiez la mobilité de la goupille de la soupape de sécurité. Pour cela tirez la goupille de l'extérieur vers l'avant jusqu'à la résistance et relâchez-la.
- Si vous remarquez des saletés, des dépôts calcaires, de l'usure ou d'autres dommages, il est obligatoire de les réparer pour une utilisation en toute sécurité en nettoyant, détartrant ou remplaçant les pièces endommagées comme indiqué.

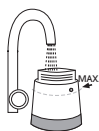
cilio

Mise en service

Attention! Assurez-vous que l'entonnoir, le tamis et le joint sont correctement positionnés et que la cafetière expresso est bien fermée avant de la placer sur la plaque de base.



1. Placez la base de la cafetière sur une surface adaptée (pas de surfaces métalliques, pas de textiles, etc.). Dévissez la cafetière expresso en tenant la partie inférieure et tournant la partie supérieure dans le sens antihoraire. Enlevez l'entonnoir.



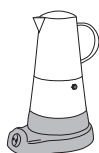
2. Remplissez la partie inférieure de la cafetière expresso avec de l'eau jusqu'à juste en dessous de la soupape de sécurité au maximum. **Attention!** La soupape de sécurité ne doit pas se trouver sous l'eau.



3. Remettez l'entonnoir. Remplissez-le avec de la poudre d'expresso pas trop finement moulue. Ne pressez pas la poudre trop fort, juste lissez-la ! Enlevez de l'excès de poudre d'expresso du bord du filetage.



4. Assurez-vous que le tamis et le joint sont correctement positionnés dans la partie supérieure de la cafetière expresso. Placez la partie supérieure sur la partie inférieure de sorte qu'elles ne calent pas, et vissez les deux parties fermement ensemble.



5. Branchez la fiche électrique de la base au secteur électrique, puis posez la cafetière sur la base avant de l'allumer. Au bout de quelques minutes, l'expresso monte dans la partie supérieure de la cafetière en dégageant faiblement de la vapeur et un léger gargouillement. Dès que ce gargouillement cesse, votre expresso est prêt. La cafetière est dotée d'une fonction chauffe-plat intégrée, pourtant l'appareil s'éteint automatiquement dès que vous retirez le pot de la base. Après l'utilisation toujours débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.



6. Nous vous conseillons de remuer l'expresso brièvement avec une cuillère avant de le servir.



7. Servez l'expresso de préférence dans des tasses chaudes.

cilio

Nettoyage et entretien

Attention : Ne jamais plonger la base ni la cafetière dans l'eau ni d'autres liquides, ne jamais les passer au lave-vaisselle !

Nettoyage après chaque utilisation

- Avant tout nettoyage débranchez **toujours** la fiche de la prise et laissez refroidir l'appareil.
- Dévissez la cafetière expresso et enlevez l'entonnoir. Retirez délicatement la poudre d'expresso de l'entonnoir. Nettoyez le tamis, le joint et l'entonnoir avec de l'eau claire. Des résidus de poudre persistants dans l'entonnoir et le tamis sont éliminés à l'aide d'une brosse à vaisselle.
- Pour nettoyer la conduite montant, retirez le joint et le tamis et rincez la partie supérieure par le bas avec de l'eau claire.
- Rincez l'intérieur de la partie supérieure et de la partie inférieure avec de l'eau claire uniquement. Essuyez l'extérieur aussi bien que la plaque de base avec un chiffon souple, légèrement humide.
- N'utilisez pas d'objets abrasifs, du benzène, des solvants, des brosses à récurer ou des nettoyeurs récurants.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de le réutiliser ou de le ranger. Nous vous conseillons de garder la cafetière désassemblée.

Nettoyage en profondeur

Attention ! Pour assurer le bon fonctionnement de la cafetière expresso, celle-ci doit être nettoyée soigneusement à intervalles réguliers. Les intervalles dépendent de l'intensité d'utilisation. Contrôlez la cafetière expresso pour des fortes salissures avant chaque utilisation.

1. Avant tout nettoyage débranchez **toujours** la fiche de la prise et laissez refroidir l'appareil.
2. Dévissez la cafetière expresso et enlevez l'entonnoir. Retirez délicatement la poudre d'expresso de l'entonnoir. Rincez la partie supérieure, le tamis, le joint et l'entonnoir individuellement et soigneusement dans de l'eau de vaisselle chaude. Enlevez également le joint et le tamis pour pouvoir nettoyer l'intérieur de la conduite montant dans la partie supérieure de la cafetière expresso.
3. Brossez l'entonnoir et le tamis avec une brosse à vaisselle pour éliminer toutes résidus de poudre persistants des trous.
4. Ensuite, nettoyez la partie supérieure, le tamis, le joint et l'entonnoir soigneusement avec de l'eau claire.
5. Rincez l'intérieur de la partie inférieure avec de l'eau claire uniquement. Essuyez l'extérieur aussi bien que la plaque de base avec un chiffon souple, légèrement humide.
6. Assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de le réutiliser ou de le ranger. Nous recommandons de garder les pièces étant dévissées.

Décalcifier

Attention ! Pour assurer le bon fonctionnement de la cafetière expresso, celle-ci doit être décalcifiée à intervalles réguliers. Les intervalles dépendent de l'intensité d'utilisation et la teneur en calcaire de l'eau. Contrôlez la cafetière expresso, en particulier la soupape de sécurité, pour des dépôts calcaires avant chaque utilisation.

1. Commencez comme décrit dans "**Nettoyage en profondeur**".
2. Selon le modèle, la soupape de sécurité est équipée d'une goupille mobile. Tirez la goupille de l'extérieur vers l'avant jusqu'à la résistance et relâchez-la. En rebondissant, des calcifications dans la soupape de sécurité sont relâchées.

cilio

3. Remplissez la partie inférieure de la cafetière expresso jusqu'au bord avec une solution à base d'acide citrique ou de vinaigre. Pour des calcifications intenses, utilisez un agent de détartrage disponible dans le commerce conformément aux instructions fournies.
Attention! Il est important que la soupape de sécurité en particulier soit en contact avec la solution ou l'agent de détartrage.
4. Insérez l'entonnoir dans la partie inférieure afin qu'il soit également détartré.
5. Enlevez le tamis de la partie supérieure et placez-le dans un récipient séparé contenant la solution ou l'agent de détartrage.
6. Laissez reposer le tout jusqu'à ce que le calcaire soit complètement détaché.
7. Versez une part du liquide de la partie inférieure pour que la soupape ne se trouve plus sous le liquide.
8. Insérez le tamis et le joint correctement dans la partie supérieure de la cafetière expresso. Placez la partie supérieure sur la partie inférieure de sorte qu'elles ne calent pas, et vissez les deux parties fermement ensemble. **Attention!** N'ajoutez pas de poudre d'expresso.
9. Placez la cafetière expresso sur la plaque de base et allumez l'appareil. Si le liquide a coulé dans la partie supérieure, retirez la cafetière expresso de la plaque de base. Une fois la cafetière expresso refroidie, répétez le processus une à deux fois avec la solution utilisée.
10. Nettoyez ensuite à nouveau la cafetière expresso comme décrit dans "**Nettoyage en profondeur**".

Maintenance

Attention! La cafetière expresso fonctionne avec une surpression. Toutes les pièces individuelles ont une fonction de sécurité, de sorte que la condition parfaite de toutes les pièces doit être donnée à tout moment!

Cela ne peut être assuré que si:

- le nettoyage et le détartrage sont effectués correctement aux intervalles nécessaires. Veuillez respecter les instructions correspondantes dans ce manuel.
- toutes les pièces présentant des signes visibles d'usure ou d'autres dommages sont remplacées. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Pour cela, contactez le revendeur agréé.

Les cafetières expresso de cilio correspondent aux règlements de sécurité. Des dangers considérables pour l'utilisateur peuvent être provoqués par des produits défectueux ou endommagés ainsi que par des réparations inadéquates. Une utilisation inappropriée et un entretien ou nettoyage insuffisant provoquent une diminution du bénéfice de la garantie.

Données techniques

Tension de service: 220 – 240 V / 50 Hz

Puissance absorbée: 480 W

Uniquement pour usage domestique!
Ne pas plonger dans un liquide!



Mise au rebut / Recyclage



Selon la directive des déchets d'équipement électriques et électroniques ce produit, au terme de son utilisation, ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Veuillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de traitement compétent.

cilio

Garantie

Pour cet appareil nous offrons une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Exclus de la garantie sont des dommages dus à une usure normale, une utilisation non conforme à la finalité, un traitement incorrect, une mauvaise utilisation, un manque de soin et d'entretien, une destruction volontaire, au transport ou un accident, ou aux interventions de personnes non habilitées. En cas de garantie contactez votre détaillant. La garantie n'est assurée que si le bon de caisse/la facture de l'appareil est jointe à l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction. Seule, la version allemande fait foi.

cilio



**CAFFETTIERA
AIDA**
elettrica

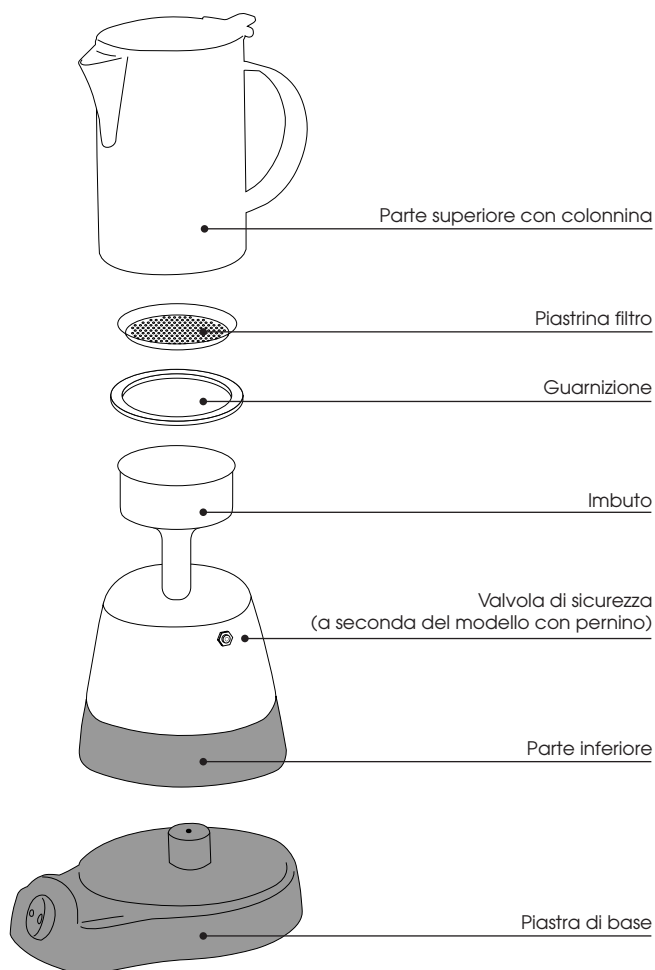
ISTRUZIONI PER L'USO
CONSERVARE LE ISTRUZIONI!

cilio

Grazie per aver acquistato questa caffettiera di ottima qualità. Questo prodotto di alta qualità è conforme alle regole della tecnica generalmente accettate e alla legge sulla sicurezza delle apparecchiature.

Informazioni importanti

Prima del primo utilizzo della caffettiera leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e in seguito conservarle accuratamente. Nel proprio interesse, osservare in particolare le avvertenze di sicurezza, al fine di prevenire infortuni e anomalie funzionali. Usi errati oppure pulizie e cure inadeguate possono pregiudicare la sicurezza, con conseguenti rischi per l'utente. cilio non risponde dei danni imputabili a usi non consueti.



cilio

Avvertenze di sicurezza

- Qualora questo prodotto debba essere ceduto ad altre persone accertarsi di consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.
- Pulizie e cure inadeguate, manipolazioni errate o utilizzi non consoni pregiudicano la sicurezza della caffettiera. In questi casi cilio non si assume alcuna responsabilità per eventuali ferite a persone o danni materiali. **Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per scopi domestici. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.**
- Prima di tutto controllare che il tipo di corrente c'è e che la tensione di rete coincidano con le indicazioni riportate sulla targhetta.
- Non toccare né la caffettiera né la spina di rete con mani umide o bagnate.
- Collegare l'apparecchio solamente a una presa con messa a terra correttamente installata. Non usare prese multiple a cui siano già collegati altri apparecchi. Il cavo di alimentazione e la spina devono essere asciutti.
- Usare lo apparecchio soltanto sotto sorveglianza ed esclusivamente per la destinazione d'uso prevista per preparare il caffè espresso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano delle necessarie esperienze e/o conoscenze, solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini se non hanno più di 8 anni e sono supervisionati. Tenere l'apparecchio come anche la conduttura di allacciamento lontano dai bambini minori di 8 anni d'età.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non utilizzare quest'apparecchio con un timer esterno di accensione o un sistema separato di telecomando.
- Mettere in funzione la caffettiera soltanto su superfici piane e stabili e non nelle vicinanze di fornelli caldi, fiamme a gas o altre fonti di calore.
- Sopra nonché intorno alla caffettiera deve trovarsi sufficiente spazio per evitare il surriscaldamento e per proteggere gli oggetti sensibili (pensili, armadietti in legno, ecc.) dall'umidità causata dalla fuoriuscita del vapore acqueo.
- Usare l'apparecchio unicamente con la piastra di base appropriata. Proteggere superfici sensibili da possibili spruzzi.
- Prestare attenzione affinché durante l'uso la piastra di base e il fondo della parte inferiore della caffettiera siano sempre asciutti.
- Non usare la caffettiera senza acqua nella parte inferiore. Far funzionare il prodotto esclusivamente con acqua e mai con latte o altri liquidi.
- Per il corretto funzionamento della valvola di sicurezza questa non deve essere al livello dell'acqua. **Attenzione!** Riempire con acqua la parte inferiore al massimo fin poco sotto la valvola di sicurezza.
- Usare soltanto polvere per espresso pura e macinata non troppo fine. I succedanei del caffè o l'estratto di caffè contengono infatti sostanze appiccicose che ostruiscono la caffettiera. Anche la polvere per espresso macinata troppo fine può ostruire la piastrina filtro della caffettiera.
- Se la valvola di sicurezza scatta può fuoriuscire un getto di vapore caldissimo. Prestare attenzione che la valvola non sia rivolta verso l'utilizzatore o altre persone.
- **Pericolo di ustioni!** Durante l'uso la caffettiera diventa caldissima. Il contatto con superfici roventi comporta pericolo di ustioni. Si raccomanda di afferrare la caffettiera soltanto per il manico o eventualmente utilizzando una presina o un guanto da forno. Riporre la caffettiera calda solamente su superfici resistenti al calore.
- Non aprire il coperchio prima che la preparazione del caffè sia terminata.
- Non svitare la caffettiera prima di averla tolta dal piano di cottura e prima che si sia raffreddata.
- Non trasportare o spostare l'apparecchio quando è in funzione.

cilio

- Dopo ogni utilizzo staccare la spina di rete e far lo stesso in caso di:
 - anomalie durante l'esercizio
 - pulizie di qualunque tipo
- Per staccare la spina dalla presa elettrica afferrare sempre e soltanto la spina. Non lasciare penzolare il cavo.
- Controllare prima di ogni utilizzo il cavo, al fine di accertarsi che non siano presenti danni. Evitare che venga schiacciato, piegato o che vada a toccare superfici o liquidi calde o roventi o che venga a contatto con bordi affilati. Nel caso in cui sia danneggiato, il cavo deve essere assolutamente sostituito dal produttore, dal servizio clienti oppure un esperto similmente qualificato e autorizzato in modo da evitare pericoli.
- **Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi. Non lavarli in lavastoviglie.**
- Non usare mai l'apparecchio se si riscontrano dei danni, se acqua è penetrata nella custodia o se è caduto.
- Non tentare di aprire o di riparare autonomamente l'apparecchio. In caso di guasti farlo riparare soltanto da tecnici qualificati! Per le riparazioni rivolgersi ai centri autorizzati.
- Utilizzare soltanto ricambi originali.

Prima della prima messa in funzione

- Prima leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.
- Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio e smaltirli correttamente.
- Lavare l'interno della parte superiore e la parte inferiore con acqua pulita. Pulire l'esterno utilizzando un panno morbido (all'occorrenza leggermente inumidito). Quindi, asciugarlo con cura.
Attenzione: Durante le operazioni di pulizia, si raccomanda di non utilizzare liquidi o detersivi abrasivi.
- Svolgere completamente il cavo e inserire la spina in una presa adeguata.
- Ora la caffettiera è pronta per l'uso.
- **Attenzione:** Per ragioni igieniche, consigliamo di buttare i primi uno o due caffè preparati prima del primo utilizzo della caffettiera.

Prima di ogni utilizzo

- Controllare accuratamente che la caffettiera, inclusi la guarnizione, l'imbuto, la piastrina filtro e la valvola di sicurezza, non presenti tracce di sporco, depositi di calcare, usura o danni.
- Accertarsi che la colonnina nella parte superiore della caffettiera non sia ostruita.
- **A seconda del modello:** Verificare la mobilità del pernino della valvola di sicurezza. Per ciò tirare in avanti tale pernino, dall'esterno, fino a percepire una resistenza e quindi rilasciarlo.
- Nel caso si rilevi la presenza di sporco, calcificazioni, usura o altri danni, ai fini di un uso sicuro è assolutamente necessario eliminarli lavando, decalcificando o sostituendo le parti danneggiate della caffettiera come prescritto.

cilio

Messa in funzione

Attenzione! Prima di mettere la caffettiera sul piastra di base accertarsi che l'imbuto, la piastrina filtro e la guarnizione siano correttamente inseriti e che la caffettiera sia saldamente chiusa.



1. Mettete la piastra di base su una superficie d'appoggio piana (non devono essere superfici metalliche, tessili, ecc.). Svitare la caffettiera afferrando la parte inferiore del corpo e facendo ruotare la parte superiore in senso antiorario. Estrarre l'imbuto.



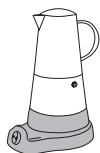
2. Riempire con acqua la parte inferiore della caffettiera fin poco sotto la valvola di sicurezza. **Attenzione:** La valvola di sicurezza non deve trovarsi mai sotto al livello dell'acqua.



3. Reinserire l'imbuto. Riempirlo con polvere per espresso macinata non troppo fine. Non compattare la polvere, rasarla solamente con un coltello! Ripulire il bordo della filettatura dalla polvere di espresso in eccesso.



4. Assicurarsi che la piastrina filtro e la guarnizione siano correttamente inserite nella parte superiore della caffettiera. Posizionare la parte superiore su quella inferiore in perpendicolare e senza inclinarla e quindi avvitare saldamente assieme le due parti.



5. Inserire la spina della piastra di base nella presa di corrente. Ora collocate la caffettiera sulla piastra e accendetela. Dopo qualche minuto comincerà a svilupparsi del vapore, il caffè inizierà a ribollire e a salire nel contenitore superiore. Non appena questo rumore cessa, l'espresso è pronto. La caffettiera dispone di una funzione di tenuta in caldo automatica, tuttavia l'apparecchio si spegne non appena la caffettiera è tolta dalla piastra di base. Dopo l'uso, scollegare sempre la spina di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità.



6. Prima di versare il caffè vi consigliamo di girarlo con un cucchiaino.



7. Il caffè espresso dovrebbe preferibilmente essere servito in tazzine preriscaldate.

cilio

Pulizia e cura

Attenzione: Non immergere mai la piastra di base e la caffettiera in acqua o altri liquidi e non lavarla in lavastoviglie!

Pulizia dopo ogni utilizzo

- Prima di lavare la caffettiera staccare **sempre** la spina dalla presa di rete e farla raffreddare completamente.
- Svitare la caffettiera in modo da separare la parte inferiore e quella superiore ed estrarre l'imbuto. Rimuovere cautamente la polvere da espresso dall'imbuto. Lavare la piastrina filtro, la guarnizione e l'imbuto con acqua pulita. I residui di polvere rimanenti nell'imbuto e nella piastrina filtro possono essere rimossi con uno spazzolino.
- Per pulire la colonnina, rimuovere la guarnizione e la piastrina filtro e sciacquare la parte superiore, dal basso, con acqua pulita.
- Lavare l'interno della parte superiore e la parte inferiore solamente con acqua pulita. Pulire l'esterno così come la piastra di base con un panno morbido, leggermente inumidito se necessario.
- Non utilizzare oggetti taglienti o benzina, oppure solventi, spazzole o detersivi abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo o di conservarlo. Consigliamo di conservare i singoli componenti disassemblati.

Pulizia a fondo

Attenzione! Per garantire il funzionamento sicuro la caffettiera deve essere regolarmente pulita con cura. Gli intervalli dipendono dall'intensità d'uso. Prima di ogni utilizzo controllare che la caffettiera non sia molto sporca.

1. Prima di lavare la caffettiera staccare **sempre** la spina dalla presa di rete e farla raffreddare completamente.
2. Svitare la caffettiera in modo da separare la parte inferiore e quella superiore ed estrarre l'imbuto. Rimuovere cautamente la polvere da espresso dall'imbuto. Quindi sciacquare a fondo la parte superiore, la piastrina filtro, la guarnizione e l'imbuto con acqua calda e un po' di detersivo per stoviglie. Rimuovere anche la guarnizione e la piastrina filtro in modo da poter pulire anche l'interno della colonnina (nella parte superiore della caffettiera).
3. Spazzolare l'imbuto e la piastrina filtro con uno spazzolino, in modo da rimuovere dai fori eventuali residui di polvere ostinati.
4. Quindi sciacquare accuratamente ancora una volta la parte superiore, la piastrina filtro, la guarnizione e l'imbuto con acqua pulita.
5. Lavare l'interno della parte inferiore solamente con acqua pulita. Pulire l'esterno così come la piastra di base con un panno morbido, leggermente inumidito se necessario.
6. Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo o di conservarlo. Consigliamo di conservare i singoli componenti disassemblati.

cilio

Decalcificazione

Attenzione! Per garantire il funzionamento sicuro la caffettiera deve essere regolarmente decalcificata con cura. Gli intervalli dipendono dall'intensità d'uso e dal contenuto di calcare dell'acqua. Prima di ogni utilizzo controllare che la caffettiera - e in particolare la valvola di sicurezza - non presentino residui di calcare.

1. Iniziare come descritto nel punto „Pulizia a fondo“.
2. A seconda del modello, la valvola di sicurezza è dotata di un pernino. Tirare in avanti tale pernino, dall'esterno, fino a percepire una resistenza e quindi rilasciarlo. Per effetto dello scatto all'indietro del pernino gli accumuli di calcare nella valvola vengono allentati.
3. Riempire la parte inferiore della caffettiera fino al bordo con una soluzione di acido citrico o aceto. In presenza di calcificazioni massicce utilizzare un comune decalcificante seguendo le rispettive istruzioni.
Attenzione ! È importante che soprattutto la valvola di sicurezza sia a contatto con la soluzione o il decalcificante.
4. Inserire l'imbuto nella parte inferiore di modo che anche questo si decalcifichi.
5. Rimuovere la piastrina filtro dalla parte superiore e metterla in un recipiente separato con la soluzione usata o il decalcificante.
6. Lasciar agire finché il calcare si è completamente sciolto.
7. Quindi buttare parte del liquido contenuto nella parte inferiore, di modo che la valvola di sicurezza non sia più nel liquido.
8. Inserire correttamente la piastrina filtro e la guarnizione nella parte superiore della caffettiera. Posizionare la parte superiore su quella inferiore in perpendicolare e senza inclinarla e avvitare saldamente assieme le due parti. **Attenzione!** Non aggiungere la polvere da espresso.
9. Porre la caffettiera su la piastra di base e accendi apparecchio. Quando il liquido è salito nella parte superiore togliere immediatamente la caffettiera dal piastra di base. Non appena la caffettiera è raffreddata ripetere la procedura per uno o due volte con la soluzione utilizzata.
10. Quindi pulire la caffettiera ancora una volta come illustrato nel punto „Pulizia a fondo“.

Manutenzione

Attenzione! La caffettiera lavora con sovrappressioni. Tutti i componenti hanno una funzione rilevante per la sicurezza e quindi tutte le parti devono essere in perfette condizioni in qualunque momento!

Ciò può essere garantito soltanto se:

- la pulizia e la decalcificazione sono eseguite a regola d'arte e agli intervalli richiesti. Si raccomanda di osservare le apposite avvertenze in queste istruzioni.
- tutte le parti che presentano tracce di usura visibili o altri danni devono essere sostituite. Utilizzare soltanto ricambi originali. Per acquistarli rivolgersi ai rivenditori specializzati autorizzati.

Le caffettiere di cilio sono conformi a tutte le disposizioni di sicurezza vigenti. Prodotti guasti o danneggiati nonché riparazioni inadeguate possono comportare notevoli pericoli per l'utente. Usi inadeguati e cattiva cura o pulizia comportano il decadere dei diritti di garanzia.

Dati tecnici

Tensione di esercizio: 220 – 240 V / 50 Hz

Potenza acquisita: 480 W

Solo per l'uso domestico!
Non immergere in liquidi!



cilio

Smaltimento / Riciclaggio



Secondo i regolamenti sugli apparecchi elettrici ed elettronici, al termine della sua vita di servizio questo apparecchio non deve essere smaltito tramite i normali rifiuti domestici. Pertanto conferirlo gratuitamente a un centro di raccolta municipale (ad es. ricicleria) per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Può trovare informazioni sulle possibilità di smaltimento presso il Suo Comune.

Garanzia

Per quest' apparecchio forniamo una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre i danni imputabili a normale usura, utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, manipolazione non idonea, impiego errato, cura e pulizia inadeguate, distruzione intenzionale, trasporto o incidenti nonché interventi di persone non autorizzate. A questo proposito rivolgersi al rivenditore competente. La garanzia può essere concessa soltanto se l'apparecchio è corredato dallo scontrino/la fattura.

Non rispondiamo di eventuali errori di traduzione. Fa fede soltanto il testo tedesco.

cilio



**CAFETERA
AIDA**
eléctrica

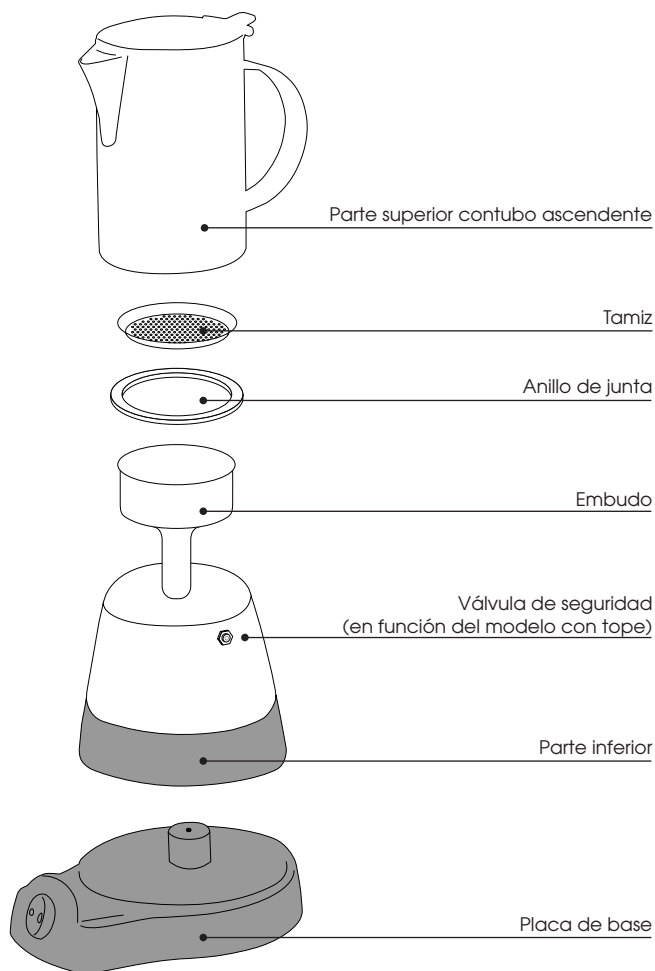
INSTRUCCIONES DE USO
¡GUARDE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!

cilio

Enhorabuena por la compra de esta cafetera de alta calidad. Este es un producto de calidad y corresponde a las reglas reconocidas de la técnica y a la ley de seguridad de aparatos.

Indicaciones importantes

Antes de poner en marcha este producto, lea detenidamente estas instrucciones de manejo y guárdelas en un lugar seguro. Por su propio interés, observe especialmente las indicaciones de seguridad para evitar accidentes y averías. Debido a un uso o una utilización erróneos o a una limpieza y un cuidado insuficientes, puede verse afectada la seguridad y pueden surgir peligros para el usuario. cilio no puede asumir ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso incorrecto.



cilio

Indicaciones de seguridad

- En caso de pasar este aparato a otras personas, asegúrese de que se entreguen también las instrucciones de uso.
- La limpieza y el cuidado insuficientes, la manipulación incorrecta o el uso inadecuado afectan la seguridad de la cafetera italiana. En estos casos cilio no se hace responsable de posibles daños materiales y personales. **Este aparato está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No use el dispositivo al aire libre.**
- En primer lugar, compruebe si el tipo de corriente y la tensión de red coinciden con las indicaciones de la placa de características.
- No toque ni el aparato ni el enchufe de red con las manos húmedas o mojadas.
- Conecte el aparato solo a una caja de enchufe con contacto de tierra correctamente instalada. No utilice ninguna caja de enchufe múltiple que ya esté ocupada por otros aparatos. El cable de alimentación y el enchufe deben estar secos.
- Utilice la cafetera solo bajo supervisión y exclusivamente para el fin previsto, es decir, preparar café expreso.
- Este aparato se puede usar por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Nunca ponga en funcionamiento el aparato a través de un temporizador externo o un sistema de control remoto por separado.
- Utilice el aparato solo sobre superficies suficientemente resistentes al calor, así como planas y estables, nunca cerca de placas de cocina calientes, llamas de gas u otras fuentes de calor.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio libre junto a tan pronto como por encima del aparato para evitar un calentamiento excesivo y para proteger los objetos sensibles (gabinetes de pared, estantes de madera, etc.) contra la humedad causada por el escape de vapor agua.
- Utilice el aparato únicamente con la placa de base correspondiente. Proteja las superficies sensibles suficientemente de posibles salpicaduras.
- Asegúrese de que tanto la placa de base como el fondo de la parte inferior de la cafetera estén completamente secas durante el uso.
- No utilice la cafetera italiana sin agua en la parte inferior. El producto solo se puede utilizar con agua; no lo ponga en funcionamiento con leche ni con otros líquidos.
- Para un funcionamiento correcto de la válvula de seguridad, esta no debe estar en el área de agua. **¡Atención!** Llene la parte inferior con agua hasta, como máximo, un poco por debajo de la válvula de seguridad.
- Utilice solo café expreso en polvo puro, no demasiado molido. Los sustitutos del café o el extracto de café contienen sustancias pegajosas que obstruyen la cafetera. Incluso el café expreso en polvo demasiado molido puede obstruir el tamiz de la cafetera.
- Al accionar la válvula de seguridad se puede producir una expulsión de vapor caliente. Asegúrese de que la válvula no apunte hacia el usuario ni hacia otras personas.
- **¡Peligro de quemaduras!** La cafetera se calienta mucho durante el uso. En caso de contacto con superficies calientes existe el peligro de quemaduras. Toque la cafetera solo del asa o en su caso, con guantes de cocina o manoplas. Coloque la cafetera caliente solo sobre superficies resistentes al calor.
- No abra la tapa antes de que el proceso de cocción haya finalizado.
- No desenrosque nunca la cafetera antes de haberla retirado de la placa de cocina y de que se haya enfriado completamente.

cilio

- No transporte ni desplace la cafetera mientras esté en funcionamiento.
- Retire el enchufe después de cada uso y también:
 - en caso de fallos durante el funcionamiento
 - durante cada limpieza
- Para ello, tire solo del propio enchufe. Evite que el cable de conexión cuelgue.
- Compruebe los deterioros en el cable de red antes de cada uso. Evite que se aplaste o se doble, que esté en contacto con superficies o líquidos calientes o que roce en cantos agudos. Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio postventa o otra especialista igualmente calificado y autorizado para evitar peligros.
- **Jamás** sumerja el aparato, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos. No lo lave en el lavavajillas.
- No utilice nunca el aparato si detecta deterioros, si ha penetrado agua en la carcasa o si se ha caído el aparato.
- No intente abrir ni reparar nunca el aparato por sí mismo. ¡En caso de fallos, encargue la reparación a expertos cualificados! En caso de reparación, contacte con la tienda especializada autorizada.
- Utilice solo piezas de repuesto originales.

Antes de la primera puesta en marcha

- En primer lugar, lea detalladamente estas instrucciones de uso, así como las indicaciones de seguridad.
- Retire todo el material de embalaje y elimínelo adecuadamente.
- Enjuague la parte superior y la parte inferior desde dentro con agua clara. Limpie el lado exterior con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario. Después, séque la cafetera cuidadosamente.
Atención: Para la limpieza, no utilice líquidos o detergentes abrasivos.
- Desenrolle el cable completamente e introduzca el enchufe en una toma de corriente adecuada.
- La cafetera moca turca está listo para su uso.
- **Atención:** Por razones higiénicas, recomendamos preparar el café espresso una o dos veces antes del primer uso y desecharlo.

Antes de cada uso

- Compruebe la cafetera italiana junto con el anillo de junta, el embudo, el tamiz y la válvula de seguridad a fondo respecto a suciedad, depósitos de cal, desgaste o deterioros.
- Asegúrese de que el tubo ascendente en la parte superior de la cafetera no esté obstruido.
- **En función del modelo:** Compruebe la movilidad del tope de la válvula de seguridad. Para esto extraiga el tope desde fuera hacia delante hasta notar la resistencia y suéltelo.
- Si detecta suciedad, calcificaciones, desgaste u otros deterioros es imprescindible para el uso seguro corregirlos limpiando y descalcificando la cafetera o reemplazando las piezas deterioradas como se especifica.

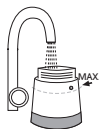
cilio

Puesta en marcha

¡Atención! Asegúrese de que el embudo, el tamiz y el anillo de junta estén correctamente insertados y de que la cafetera italiana esté fijamente cerrada antes de ponerla sobre la placa de base.



1. Coloque la placa base sobre una base apropiada (evitar superficies metálicas, textiles, etc.). Desenrosque la cafetera italiana sujetando la parte inferior y girando la parte superior en sentido contrario a las agujas del reloj. Extraiga el embudo.



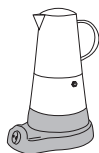
2. Llene con agua la parte inferior de la cafetera hasta como máximo un poco por debajo de la válvula de seguridad. ¡Atención! La válvula de seguridad no debe quedar por debajo del agua.



3. Vuelva a colocar el embudo. Llénelo con café espresso en polvo no demasiado molido. ¡No presionar el polvo demasiado, solo alisarlo! Limpie el borde de la rosca del exceso de café espresso en polvo.



4. Asegúrese de que el tamiz y el anillo de junta estén colocados correctamente en la parte superior de la cafetera. Coloque la parte superior de forma recta sobre la parte inferior para que no se ladeen y gírelas para apretarlas.



5. Conecte el enchufe de la placa de base a una toma de corriente adecuada, coloque la cafetera sobre la placa base y enciéndala. El café exprés sube al recipiente superior produciéndose algo de vapor y un ligero gorgoteo. Tan pronto como este ruido se detiene, el espresso está listo. La cafetera tiene una función integrada de mantener caliente, sin embargo, la cafetera se apaga automáticamente en cuanto lo quite de la placa base. Después del uso, retire siempre el enchufe de la caja de enchufe y deje enfriar el aparato.



6. Recomendamos remover brevemente el café expreso con una cuchara antes de verterlo en la taza.



7. Sirva su café exprés en tazas previamente calentadas.

cilio

Limpeza y cuidado

¡Atención! Jamás sumerja la placa de base o el aparato en agua u otros líquidos. No lo lave en el lavavajillas.

Limpeza después de cada uso

- Antes de cada limpieza, retirar **siempre** el enchufe y dejar enfriar el aparato completamente.
- Desenrosque la cafetera italiana y extraiga el embudo. Retire el café espresso en polvo con cuidado del embudo. Limpie el tamiz, el anillo de junta y el embudo con agua clara. Puede eliminar los residuos de polvo incrustados en el embudo y el tamiz con un cepillo de fregar.
- Para limpiar el tubo ascendente retire la junta y el tamiz y lave la parte superior desde la parte inferior con agua clara.
- Enjuague la parte superior y la parte inferior desde dentro solamente con agua clara. Limpie el lado exterior así como la placa de base con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario.
- Para la limpieza, no utilice líquidos o detergentes abrasivos.
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de reutilizarlo o guardarlo. Recomendamos guardar las piezas sin enroscarlas unas con otras.

Limpeza a fondo

¡Atención! Para garantizar el funcionamiento seguro de la cafetera italiana, se debe limpiar la misma a fondo regularmente. Los intervalos dependen de la intensidad de uso. Antes de cada uso, revise que la cafetera italiana no presente suciedad.

1. Antes de cada limpieza, retirar **siempre** el enchufe y dejar enfriar el aparato completamente.
2. Desenrosque la cafetera italiana y extraiga el embudo. Retire el café espresso en polvo con cuidado del embudo. Ahora, lave la parte superior, el tamiz, el anillo de junta y el embudo individualmente y a fondo en agua de enjuague caliente. Para ello, retire también la junta y el filtro para que también pueda limpiar el interior del tubo ascendente en la parte superior de la cafetera.
3. Cepille el embudo y el tamiz con un cepillo de fregar para eliminar cualquier residuo de polvo persistente de los orificios.
4. A continuación, enjuague la parte superior, el tamiz, el anillo de junta y el embudo con agua clara.
5. Enjuague la parte inferior desde dentro con agua clara. Limpie el lado exterior así como la placa de base con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario.
6. Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de reutilizarlo o guardarlo. Recomendamos almacenar las piezas individuales de forma desenroscada.

cilio

Descalcificación

¡Atención! Para garantizar el funcionamiento seguro de la cafetera italiana, se debe descalcificar la misma regularmente. Los intervalos dependen de la intensidad de uso y del contenido de cal en el agua. Antes de cada uso, revise la cafetera italiana, especialmente la válvula de seguridad, para comprobar que no presente residuos de cal.

1. Empiece como se describe en el punto "Limpieza a fondo".
2. En función del modelo, la válvula de seguridad está equipada con un tope. Extraiga el tope desde fuera hacia delante hasta notar la resistencia y suéltelo. Al rebotar el tope se sueltan las calcificaciones de la válvula.
3. Llene la parte inferior de la cafetera hasta el borde con una solución de ácido cítrico o vinagre. En caso de calcificación intensa use un producto descalcificador comercial según las instrucciones que se describen allí.
¡Atención! Es importante que especialmente la válvula de seguridad esté en contacto con el producto descalcificador.
4. Inserte el embudo en la parte inferior para que también se descalcifique.
5. Retire el tamiz de la parte superior y colóquelo en un recipiente separado con la solución utilizada o el producto descalcificador.
6. Deje todo así hasta que la cal se haya disuelto por completo.
7. Después, elimine un poco de la solución de la parte inferior de forma que la válvula de seguridad ya no se encuentre sumergida en el líquido.
8. Inserte el tamiz y el anillo de junta correctamente en la parte superior de la cafetera. Coloque la parte superior de forma recta sobre la parte inferior para que no se ladeen y gírelas hasta fijarlas. **¡Atención!** No añada café espresso en polvo.
9. Coloque la cafetera italiana sobre la placa de base y enciende el aparato. Cuando el líquido haya pasado a la parte superior, retire la cafetera de inmediato de la placa de base. Una vez que la cafetera se haya enfriado, repita el proceso de una a dos veces con la solución utilizada.
10. Después, limpie de nuevo la cafetera como se describe en el punto "Limpieza a fondo".

Mantenimiento

¡Atención! La cafetera italiana funciona con sobrepresión. ¡Todas las piezas individuales tienen una función relevante para la seguridad, de modo que estas deben estar en perfecto estado en todo momento!

Esto solo se puede garantizar si:

- se realizan la limpieza y la descalcificación en los intervalos necesarios de forma correcta. Observe las indicaciones correspondientes en las instrucciones.
- se sustituyen todas las piezas que presentan muestras de desgaste visibles u otros deterioros. Utilice solo piezas de repuesto originales. Para ello, contacte con la tienda especializada autorizada.

Las cafeteras italianas de cilio cumplen las disposiciones de seguridad vigentes. Los productos defectuosos o deteriorados, así como las reparaciones incorrectas pueden causar peligros considerables para el usuario. Un uso incorrecto o la falta de cuidado o de limpieza conllevan la extinción del derecho de garantía.

Datos técnicos

Tensión de servicio: 220 – 240 V / 50 Hz

Consumo de potencia: 480 W

¡Artículo solo para el uso doméstico!

¡No sumergir en líquidos!



cilio

Eliminación / Reciclaje



Según la ley sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, este producto no debe eliminarse a través de la basura doméstica convencional al final de su vida útil. Por este motivo, entregue el molinillo en un punto de recogida comunal (p. ej., punto limpio) para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Su ayuntamiento le informará sobre las posibilidades de reciclaje.

Garantía

Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra por este aparato. Están excluidos de la garantía los daños derivados de un desgaste normal, un uso indebido, un tratamiento inadecuado, un manejo erróneo, falta de cuidado y de limpieza, destrucción intencionada, transporte o accidente, así como manipulaciones externas por personas no autorizadas. En caso de garantía, diríjase a su proveedor. Solo se puede otorgar la garantía con el tique de compra o la factura del aparato.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.

cilio



ESPRESSOKOKER
AIDA
elektrisch

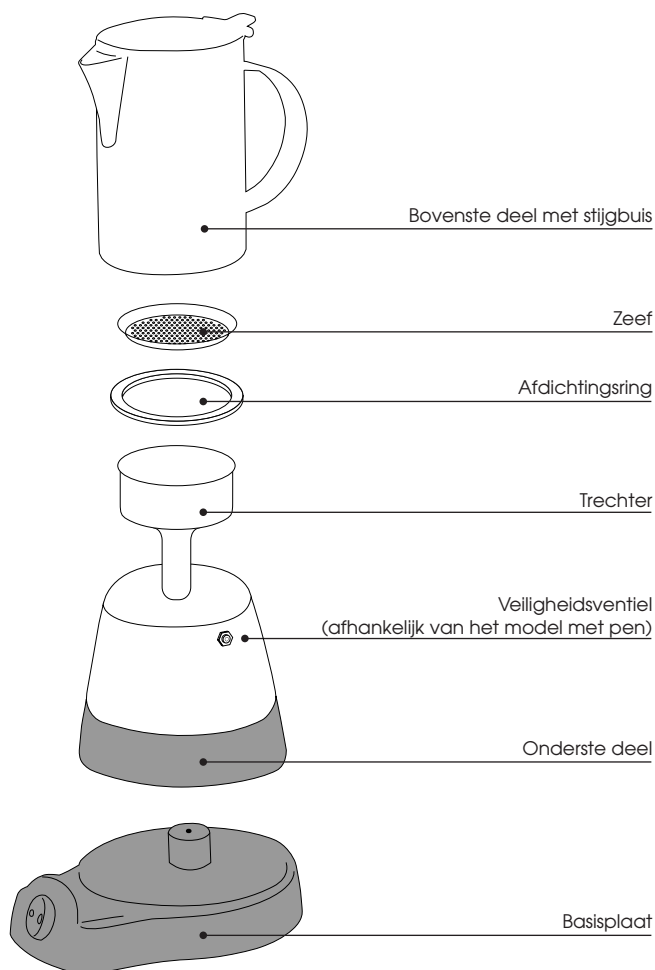
GEBRUIKSAANWIJZING
BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED!

cilio

Hartelijk dank dat u voor deze hoogwaardige espressokoker hebt gekozen. Dit product is een kwaliteitsproduct en komt overeen met de erkende regelgeving van de techniek en met de wet inzake de veiligheid van apparatuur.

Belangrijke instructies

Lees vóór ingebruikname van de espressokoker deze gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens goed. Houd in uw eigen belang met name de veiligheidsinstructies in acht om ongevallen en storingen te voorkomen. Door een verkeerd gebruik of door onvoldoende reiniging en onderhoud kan de veiligheid nadelig beïnvloed worden en kunnen er gevaren voor de gebruiker ontstaan. Voor schade die als gevolg van ondeskundig gebruik ontstaat, kan cilio zich niet aansprakelijk stellen.



cilio

Veiligheidsinstructies

- Als dit apparaat aan andere personen doorgegeven wordt, dient u ervoor te zorgen dat samen met het apparaat ook deze gebruiksaanwijzing overhandigd wordt.
- Onvoldoende reiniging en onderhoud, een verkeerde omgang of onjuist gebruik brengen de veiligheid van de espressokoker in gevaar. In deze gevallen cilio kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventueel optredende schade of persoonlijk letsel. **Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten.**
- Controleer eerst of het soort stroom en de netspanning overeenkomen met de informatie op het typeplaatje.
- Raak de espressokoker en de netstekker nooit met natte of vochtige handen aan.
- Sluiten het apparaat uitsluitend aan op een juist geïnstalleerde veiligheidswandcontactdoos. Gebruik geen verlengsnoer of stopcontact waarop al andere apparaten zijn aangesloten. Voedingskabel en stekker moeten droog zijn.
- Houd de espressokoker tijdens de werking steeds onder toezicht en gebruik hem uitsluitend voor het voorziene doeleinde om espresso te maken.
- Dit apparaat kan door kinderen worden gebruikt die 8 jaar of ouder zijn of door personen die over gebrekkige fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van dit apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat mag niet door kinderen gereinigd of onderhouden worden. Houd het apparaat alsmede de aansluitkabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag in geen geval m.b.v. een externe tijdschakelklok of een apart afstandsbedieningssysteem in werking gesteld worden.
- Gebruik de espressokoker uitsluitend op hittebestendige, egale en stabiele oppervlakken en niet in de buurt van hete kookplaten, gasvlammen of andere warmtebronnen.
- Let op voldoende vrije ruimte naast alsook boven het apparaat om oververhitting te voorkomen en om gevoelige items (wandkasten, houten planken, etc.) te beschermen tegen vocht veroorzaakt door ontsnappende waterdamp.
- Gebruik het apparaat alleen met de bijbehorende basisplaat. Bescherm gevoelige oppervlakken voldoende van mogelijke spatten.
- Ga alvorens het apparaat te gebruiken na, of de basisplaat en de onderkant van het onderste deel van de koker absoluut droog zijn.
- Gebruik de koker niet, als zich geen water in het onderste deel bevindt. Gebruik het product uitsluitend met water en nooit met melk of andere vloeistoffen.
- Voor een juiste werking van het veiligheidsventiel mag dit zich niet in het watergedeelte bevinden. **Let op!** Vul het onderste deel maximaal tot vlak onder het veiligheidsventiel met water.
- Gebruik uitsluitend zuivere, niet al te fijn gemalen espressopoeder. Koffiesurrogaat of koffie-extract bevat kleverige stoffen waardoor de koker verstopt kan raken. Ook door al te fijn gemalen espressopoeder kan het zeef van de koker verstopt raken.
- Als het ventiel geactiveerd wordt, kan er plotseling hete damp uit het apparaat uit treden. Let erop dat het ventiel niet op de gebruiker of andere personen is gericht.
- **Kans op brandwonden!** De koker wordt tijdens het gebruik zeer heet. Bij contact met hete oppervlakken bestaat kans op verbranding. Raak de koker alleen aan de handgreep en maak evt. gebruik van pannelappen of ovenwanten. Plaats de hete koker uitsluitend op hittebestendige oppervlakken.
- Open het deksel niet, voordat het kookproces beëindigd is.
- Draai de koker niet uit elkaar voordat deze van de kookplaat is verwijderd en volledig is afgekoeld.

cilio

- Draag of verschuif het apparaat niet zolang het in werking is.
- Na elk gebruik de stekker uit het stopcontact trekken, en tevens bij:
 - storingen tijdens de werking
 - elke reiniging
- Trek hierbij uitsluitend aan de stekker zelf. Laat de aansluitkabel niet omlaag hangen.
- Controleer de stroomkabel voor elk gebruik op beschadigingen. Zorg ervoor dat de kabel niet geklemd of sterk gebogen wordt, in contact staat met warme of hete oppervlakken of vloeistoffen of aan scherpe kanten schuurt. Indien de kabel beschadigd is moet deze door de fabrikant, zijn klantenservice of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaar te vermijden.
- Dompel het apparaat, de kabel of de stekker **nooit** in water of andere vloeistoffen. Het apparaat niet in de vaatwasser reinigen.
- Gebruik het apparaat nooit, als u beschadigingen vaststelt, water in de behuizing binnengedrongen is of als het gevallen is.
- Probeer het apparaat nooit zelf te openen of te repareren. Laat het apparaat in geval van een storing uitsluitend door gekwalificeerde vaklieden repareren! Neem voor een reparatie contact op met een geautoriseerde vakhandel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

Vóór de eerste ingebruikname

- Lees a.u.b. eerst deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door.
- Verwijder eerst alle verpakkingsmaterialen en zorg ervoor dat deze vakkundig als afval verwijderd worden.
- Spoel de binnenkant van het bovenste deel en het onderste deel met helder water. Veeg de buitenkant met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig. Droog de kan dan grondig af. **Let op:** Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- Wikkel de kabel volledig af en steek de stekker in een hiervoor geschikt stopcontact.
- De espressokoker is nu gereed voor gebruik.
- **Let op!** Om hygiënische redenen adviseren wij om voor het eerste gebruik een tot twee keer espresso te maken en deze weg te gooien.

Vóór elk gebruik

- Controleer de espressokoker inclusief afdichtingsring, trechter, zeef en veiligheidsventiel grondig op vervuiling, kalkafzettingen, slijtage of beschadigingen.
- Zorg ervoor dat de stijgbuis in het bovenste deel van de koker niet is verstopt.
- **Afhankelijk van het model:** Controleer de beweeglijkheid van de pen van het veiligheidsventiel. Hiervoor trek de pen naar buiten tot tegen de weerstand en laat de pen los.
- Mocht u vervuiling, verkalking, slijtage of andere beschadigingen vaststellen, is het voor een veilig gebruik dringend noodzakelijk dat deze worden verholpen doordat u de koker zoals voorgeschreven reinigt, ontkalkt of beschadigde onderdelen vervangt.

cilio

Ingebruikname

Let op! Controleer of trechter, zeef en afdichtingsring juist zijn geplaatst en de espressokoker goed dicht is voordat u deze op het basisplaat zet.



1. Plaats de basisplaat op een geschikt oppervlak (geen metalen oppervlak, geen stof, enz.). Draai de espressokoker uit elkaar door het onderste gedeelte vast te houden en het bovenste gedeelte tegen de klok in eraf te draaien. Haal de trechter eruit.



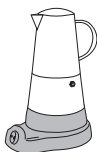
2. Vul het onderste deel van de espressokoker tot vlak onder het veiligheidsventiel met water. **Let op!** Het veiligheidsventiel mag zich niet onder water bevinden.



3. Plaats de trechter weer terug. Vul deze met niet te fijn gemalen espressopoeder. Het poeder niet andrukken, alleen gladstrijken! Verwijder het overtollige espressopoeder van de rand van de schroefdraad.



4. Controleer of zeef en afdichtingsring op de juiste wijze in het bovenste deel van de koker zijn geplaatst. Zet het bovenste deel recht op het onderste deel, zodat deze niet kantelen, en draai de beide delen stevig op elkaar.



5. Verbind de netstekker van de basisplaat met het stroomnet, zet de espressokoker op de basisplaat en schakel de koker in. De espressokoffie begint na enkele minuten een beetje stoom te ontwikkelen, borrelt zachtjes en stijgt omhoog naar het bovenste deel van de koker. Zodra het borrelend geluid ophoudt, is de espresso klaar. Ze espressokoker beschikt over een geïntegreerde warmhoud-functie, maar het apparaat schakelt uit zodra u de kan van de basisplaat haalt. Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.



6. Wij adviseren om de espresso even met een lepel om te roeren, voordat u hem uitschenkt.



7. Serveer uw espresso het beste in voorverwarmde kopjes.

cilio

Reiniging en onderhoud

Attentie: Dompel de basisplaat en de espressokoker nooit in water of andere vloeistoffen en reinig deze niet in de vaatwasmachine!

Reiniging na elk gebruik

- Vóór iedere reiniging **altijd** de netstekker uittrekken en het toestel afkoelen laten.
- Draai de espressokoker uit elkaar en haal de trechter eruit. Verwijder het espressopoeder voorzichtig uit de trechter. Reinig de zeef, de afdichtingsring en de trechter met helder water. Vastzittende poederresten in de trechter en zeef verwijdert u met een afwasborstel.
- Om de stijgbuis te reinigen, verwijdert u de afdichting en het zeef en spoelt u het bovenste deel van onderaf met helder water uit.
- Spoel de binnenkant van het bovenste deel en het onderste deel met helder water. Veeg de buitenkant alsook de basisplaat met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- Zorg ervoor dat het apparaat helemaal droog is voordat u het apparaat opnieuw gebruikt of bewaren. Wij adviseren om de losse delen uit elkaar geschroefd op te bergen.

Grondige reiniging

Let op! Om een veilige werking van de espressokoker te garanderen, moet de espressokoker regelmatig grondig worden gereinigd. De intervallen zijn afhankelijk van de intensiteit van het gebruik. Controleer de espressokoker vóór elk gebruik op sterke vervuiling.

1. Vóór iedere reiniging **altijd** de netstekker uittrekken en het toestel afkoelen laten.
2. Draai de espressokoker uit elkaar en haal de trechter eruit. Verwijder het espressopoeder voorzichtig uit de trechter. Spoel de bovenste deel ,de zeef, de afdichtingsring en de trechter vervolgens apart en grondig uit in heet afwaswater. Verwijder hiervoor ook de afdichting en het zeef, zodat u ook het binnenste van de stijgbuis in het bovenste deel van de koker kunt reinigen.
3. Borstel de trechter en het zeef af met een afwasborstel om eventueel hardnekkige poederresten uit de gaten te verwijderen.
4. Spoel de bovenste deel ,de zeef, de afdichtingsring en de trechter vervolgens nog grondig af met helder water.
5. Spoel de binnenkant van het onderste deel met helder water. Veeg de buitenkant alsook de basisplaat met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig.
6. Zorg ervoor dat het apparaat helemaal droog is voordat u het apparaat opnieuw gebruikt of bewaren. Wij adviseren om de losse delen uit elkaar geschroefd op te bergen.

cilio

Ontkalken

Let op! Om een veilige werking van de espressokoker te garanderen, moet de espressokoker regelmatig worden ontkalkt. De intervallen zijn afhankelijk van de intensiteit van het gebruik en het kalkgehalte in het water. Controleer de espressokoker, voornamelijk het veiligheidsventiel, vóór elk gebruik op kalkresten.

1. Begin, zoals beschreven onder "Grondige reiniging".
2. Afhankelijk van het model is het veiligheidsventiel voorzien van een bewegende pen. Trek de pen naar buiten tot tegen de weerstand en laat de pen los. Door het terugschieten van de pen komen de verkalkingen in het ventiel los.
3. Vul het onderste deel van de koker tot aan de rand met een oplossing van citroenzuur of azijn. Bij sterke verkalking kunt u in de handel verkrijgbare ontkalkingsmiddelen volgens de aanwijzingen op de verpakking gebruiken.
Let op! Het is belangrijk dat vooral het veiligheidsventiel contact maakt met de oplossing of het ontkalkingsmiddel.
4. Plaats de trechter in het onderste deel, zodat ook deze ontkalkt wordt.
5. Verwijder het zeef uit het bovenste deel en leg dit in een aparte bak met de gebruikte oplossing of het ontkalkingsmiddel.
6. Laat alles zolang staan totdat de kalk helemaal opgelost is.
7. Vervolgens giet u een deel van de vloeistof uit het onderste deel, zodat het veiligheidsventiel zich niet meer in de vloeistof bevindt.
8. Plaats het zeef en de afdichtingsring op de juiste wijze in het bovenste deel van de koker. Zet het bovenste deel recht op het onderste deel, zodat deze niet kantelen en draai de beide delen stevig op elkaar.
Let op! Doe er geen espressopoeder bij.
9. Zet de espressokoker op het basisplaat en schakel het apparaat in. Als de vloeistof in het bovenste deel is gestroomd, verwijdert u de koker direct van de basisplaat. Zodra de koker is afgekoeld, herhaalt u deze procedure een tot twee keer met de gebruikte oplossing.
10. Daarna reinigt u de koker nogmaals, zoals beschreven onder "Grondige reiniging".

Onderhoud

Let op! De espressokoker werkt met overdruk. Alle onderdelen hebben een veiligheidsrelevante functie, zodat een onberispelijke toestand van alle onderdelen te allen tijde gegeven moet zijn!

Dit kan alleen worden gegarandeerd als:

- reiniging en ontkalking in de vereiste intervallen op de juiste wijze worden uitgevoerd. Neem de betreffende aanwijzingen in deze handleiding in acht.
- alle onderdelen, die zichtbare slijtagesporen of andere beschadigingen vertonen, worden vervangen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Neem hiervoor contact op met een geautoriseerde vakhandel.

cilio espressokokers voldoen aan de relevante veiligheidsbepalingen. Door defecte of beschadigde producten en door ondeskundige reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker ontstaan. Door ondeskundig gebruik en gebrek aan onderhoud of reiniging komt de garantie te vervallen.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 220 – 240 V / 50 Hz

Vermogensopname: 480 W

Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik!
Niet in vloeistoffen dompelen!



cilio

Afvalverwerking / Recycling



Volgens de wet op elektrische en elektronische apparatuur mag dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het gewone huisvuil als afval worden verwijderd. Geef het daarom kosteloos af bij een gemeentelijke inzamelplaats (bv. een milieupark) voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Uw gemeente- of stadsbestuur informeert u over de mogelijkheden tot afvalverwerking.

Fabrieksgarantie

Voor dit apparaat verlenen wij een garantie van 2 jaar vanaf aankoopdatum. Van deze garantie uitgesloten is schade die veroorzaakt is door normale slijtage, ondoelmatig gebruik, ondeskundige omgang, verkeerde bediening, gebrekkig onderhoud of reiniging, moedwillige vernieling, transport, een ongeval of ingrepen door personen die hiertoe niet gerechtigd zijn. Neem in het geval van garantie contact op met uw leverancier. De garantie kan uitsluitend worden verleend, als de kassabon/rekening bij het apparaat bijgesloten is.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.

cilio